***Типология порядка слов в простом предложении***

(Исторический синтаксис французского языка: Французское предложение в диахронии с XI по XVI века: Методическое пособие по спецкурсу / Калинингр. ун-т; Сост. И.Ю. Иеронова. - Калининград, 1996. - 26 с.)

Л. Фуле выделяет шесть различных вариантов порядка слов в простом предложении:

1. S-V-C

2. S-C-V

3. C-S-V

4. V-S-C

5. V-C-S

6. C-V-S

Из этих шести вариантов, возможных в старофранцузском языке, только два характеризуются отсутствием примыкания сказуемого и дополнения (3,4), они постепенно становятся малоупотребительными. Более того, модель 3 нарушает, по мнению Л. Фуле, одно из основных правил старофранцузского синтаксиса: вынесение на первое место дополнения обязательно должно влечь за собой инверсию:

(3) Nule riens je n 'i donroie.

Однако в современном французском языке эта модель не исчезает, она сохраняется в относительном придаточном предложении (исключением является случай, когда относительное придаточное вводится местоимением-

подлежащим).

Ср. Ex.1: Et l 'amors que sa fame avoit.

Ex.2: ...j‘étais un enfant, ce monstre qu' ils fabriquent avec leurs regrets. (Sartre).

Модель (4) V-S-C была более распространена в XI в., подобные предложения встречаются с подлежащим, выраженным существительным:

Ex.: Quant ot li pedre la clamor de sun filz.

В современном французском языке эта модель закрепляется в вопросительном предложении, т.е. получает другую функциональную нагрузку.

Ср. : Allait-on lui brыler les pieds...? (Sagan)

Что же касается остальных моделей построения простого предложения, то

самым распространенным является вариант S-V-C:

Ex.: Tiercelin entent la lasenge.

Основные причины, которые способствуют более частотному употреблению этой модели уже в старофранцузский период, сводятся к двум факторам: 1) постепенное разрушение системы склонения существительных; 2) несклоняемость существительных женского рода и некоторых существительных мужского рода.

Модель C-V-S также использовалась для построения вопросительного предложения, особенно в тех случаях, когда прямое дополнение было выражено местоимением:

Ex.: Por coi le ramenes vous chi?

Эта модель получила также большое распространение для построения вводного предложения, в трансформированном виде она "дожила до наших дней", этим и объясняется обязательная инверсия во вводном предложении в современном языке:

Ср.: Ex.1. Зo dist l`estoir: coronez est а tort.

Ex.2. Francs chevalers dist li emperere Carles.

Ex.3. Moi avoir soif ! dit-il. (Sagan).

Кроме того, эта модель широко использовалась в старофранцузский период для построения главного предложения в составе сложноподчинённого, включающего дополнительное придаточное предложение:

Ex. Зo set hom ben que je sui tis parastres.

Tr.: On sait bien ce que je suis ton parrain.

Модель V-C-S была малоупотребительной, ибо в этой модели синтаксические отношения между членами предложения выражаются только с помощью флексий, однако чаще всего она встречается в бессоюзных сложных предложениях:

Ex.: Voldrent la veintre li deo inimi, voldrent la faire dпaule servir.

Tr.: Les ennemis de Dieu avaient voulu la vaincre, la faire servir le diable.

Модель S-C-V - наиболее частотный тип, который встречается в независимых предложениях и в относительных придаточных, а также в сложносочиненных предложениях:

Ex.: La domnizelle celle kose non contredist.

(независимое предложение).

Ex.: Li quens Rollant ki ne l`otriet mie

En piez se drecet, si li vint cuntredire.

(относительное придаточное и элементарное предложение в составе сложносочиненного).

Как отмечает Л.Фуле, эта модель особенно типична для сложноподчиненных предложений, в которых союз (или относительное местоимение) способствуют передвижению сказуемого в конец предложения.

Современный французский язык сохранил эту модель в тех случаях, когда прямое или косвенное дополнение выражено личным приглагольным местоимением или наречными местоимениями "y" и "en".

Ср.: Si je n`й'tais pas esquintй' comme je le suis,

si j`avais mes deux jambes, je lui casserais la gueule. (Sagan).

Il y en avait mкme qui auraient pu prendre des leзons... (Sagan).

Таким образом, анализ употребления основных типов простого предложения позволяет сделать вывод о том, что основным типом-клише построения простого предложения становится модель S-V-C, другие варианты не исчезают из современного французского языка, они получают другую функциональную нагрузку, происходит их специализация. Более того, порядок слов в предложении становится отличительным признаком определенных типов. Так, уже в этот период он позволяет различать коммуникативные типы предложения: повествовательное и вопросительное. Морфологическая оппозиция частей речи становится, в свою очередь, значимой в противопоставлениях подлежащего дополнению, выраженному местоимением. Эта функциональная оппозиция накладывается на противопоставление структурных типов простого предложения, вследствие чего относительные придаточные предложения получают свой дифференциальный признак, как и другие типы старофранцузского предложения.

Выводы

Свобода порядка слов в старофранцузском предложении была относительной и зависела от многих факторов:

1) коммуникативный тип предложения (повествовательное/вопроси-

тельное);

2) наличие/отсутствие флексий у существительных, выполняющих роль

подлежащего/дополнения;

3) позиция предиката в предложении (нейтральный/экспрессивный порядок слов);

4) части речи, употребляемые в функции подлежащего/дополнения.

С постепенным распадом системы склонения и исчезновением в разговорной речи эксплицитно выраженных флексий глагола порядок слов в предложении становится структурным фактором, поскольку все чаще и чаще именно место слова в предложении определяет его функцию. Утверждение прямого порядка слов является прямым следствием перестройки морфологии имени.

Вопросы для самоконтроля

1. Приведите шесть возможных типов словопорядка в старофранцузском

предложении. Какие из них составляли между собой оппозиции и по какому релевантному признаку, какие выступали в качестве вариантов основной модели-клише S-V-C?

2. Почему вариант V-C-S был чрезвычайно редок уже в старофранцузском

языке? Какая из основных закономерностей французского синтаксиса здесь нарушена?

3. Какие части речи могли выступать в качестве подлежащего/дополнения в модели S-C-V? Сохранился ли этот вариант в современном французском языке? Приведите примеры.

4. В каких современных типах предложения модель C-S-V оказалась жизнеспособной? Приведите примеры из современного французского языка.

5. Почему именно модель S-V-C оказалась самой жизнеспособной в условиях распада падежной системы?

**Задания**

Проанализируйте порядок слов в следующих предложениях, составьте структурные схемы, укажите, с помощью каких средств реализуются функции слов в этих примерах; какие части речи выступают в функции подлежащего/дополнения. Какие из составленных структурных схем сохраняются в современном языке и почему, какие исчезают?

Примеры

1. Li emperere de France feit cunreer sa gent.

2. Menelaus son message prent.

3. Tu le prendras en mult bone ore.

4. Li reis regrete la cuvertise que Tristan fist.

5. Nule riens je n`i donroie.

6. S`amie entent li cuens.

7. Co sent Rollant que la mort li est pres.

8. Dist Olivier: Paien unt grant esforz.

9. En sun paпs porte li cuens sa proie.

10. Sucurat nos li reis od tut sun barnet.